
GULLIETTE HERUS



YULIA.HERUS@YAHOO.COM



+380971241479



[HTTPS://UA.LINKEDIN.COM/IN/YULIA-HERUS-BEHEN-5B313471](https://ua.linkedin.com/in/yulia-herus-behen-5b313471)

[HTTP://WWW.PROZ.COM/TRANSLATOR/2096336](http://www.proz.com/translator/2096336)

TRANSLATION MAJORS

LEGAL, MEDICAL, TECHNICAL

SKILLS

**TRANSLATION, INTERPRETING,
PROOFREADING, EDITING,
BUSINESS WRITING**

EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR/INTERPRETER

2013 - now

Freelance translation/interpreting majoring in Law, Medicine and Technical fields. Translation, editing, proofreading of contracts, patents, certificates, medical texts: pharmaceuticals, biology, microbiology, clinical trials, dentistry, cardiology; translation of agriculture-related texts: greenhouses, biofuel production, phytoremediation of military contaminated lands, description of fertilizers and composting technology

LIVINGSTON RESEARCH GROUP, UK

2009 - 2012

Research business articles writing, translation of legal texts (mainly, patents)

EDUCATION

MASTER'S DIPLOMA CUM LAUDE

Ivan Franko National University of Lviv, Ukraine

Master's Diploma cum Laude - Faculty of Foreign Languages – Department of Translation/Interpreting and Linguistic Studies

BACHELOR'S DIPLOMA CUM LAUDE

Ivan Franko National University of Lviv, Ukraine

Master's Diploma cum Laude - Faculty of Foreign Languages – Department of Translation/Interpreting and Linguistic Studies

VOLUNTEER EXPERIENCE OR LEADERSHIP

- Volunteer translation for Rosetta Stone Foundation;
 - Translating Coursera online courses
 - Community interpreting for IDPs in local courts
-